
STARTO



ORGANO DE ĈEĤA ESPERANTO-ASOCIO 1975 2 (48)

1945



1975

**NI SALUTAS
30-AN DATREVENON DE LIBERIGO
DE ĈEĤOSLOVAKIO
FAR SOVETA ARMEO** »



komuniko

PRI LA 7-a KONSULTIGO DE LA E.-ASOCIOJ EN LA SOCIALISMAJ LANDOJ
O 7. PORADE ZASTUPCOJ ESPERANTSKYCH SVAZU V SOCIALISTICKYCH ZEMICH

komuniké

En la tagoj 29.3.-1.4.1975 okazis en Mělník apud Praha la 7-a Konsultigo de reprezentantoj de la Esperanto-asocioj kaj movadoj el Bulgario, ĈSR, SSR, GDR, Hungario, Pollando kaj Sovetunio.

La Konsultigo traktis la formojn kaj metodojn de plua kunlaboro de la reprezentitaj organizaĵoj por la plibonigo de la stato de la esperantista agado en la koncernaj landoj kaj en la internacia E.-movado.

La Konsultigo aparte okupiĝis pri la taskoj de la koncernaj E.-organizaĵoj lige kun la 30-jara jubileo de la venko super la faŝismo en la dua mondmilito.

Ankaŭ la Internacia Virina Jaro estis diskutita por esplori la plej taŭgajn formojn de partopreno fare de la respektivaj E.-organizaĵoj en tiu ĉi tutmonda aranĝo.

En la diskutoj pri la neceso de sciencaj esploroj pri IL kaj pli speciale pri E-o el vidpunkto de la marksismo la partoprenintoj notis kun granda kontento la fondiĝon de Problema grupo pri la demando de internacia helplingvo ĉe la Instituto por lingvistiko de la Soveta Akademio de Sciencoj.

La Konsultigo turnis sin alla Komisiono por Internaciaj Ligoj de Sovetaj Esperantistoj kun la propono fari la necesajn paŝojn por la organizo de la 9-a Konsultigo en Moskvo, lige kun la 60-jara jubileo de Granda Oktobra Socialisma Revolucio. La loko kaj dato de la 8-a Konsultigo estos definitive fiksita post esploro de iuj cirkonstancoj.

Mělník/Praha/, la 1-an de apr. 1975

Ve dnech 29.3.-1.4.1975 se konala v Mělníku u Prahy 7. porada zastupců esperantských svazů a hnutí BLR, ĈSR, SSR, NDR, MLR, PLR a SSSR.

Porada projednala formy a metody další spolupráce zastoupených organizací v zájmu zlepšení esperantské činnosti v příslušných zemích a v mezinárodním esperantském hnutí.

Porada se zabývala zvláště úkoly příslušných esperantských organizací v souvislosti s 30. výročím vítězství nad fašismem ve druhé světové válce.

Na pořadu jednání byl rovněž Mezinárodní rok ženy a nejvhodnější formy účasti zmíněných esperantských organizací v této celosvětové akci.

V diskusích o nutnosti vědeckých výzkumů problematiky mezinárodního jazyka, zejména esperanta, z hlediska marxismu, účastníci zaznamenali s uspokojením vytvoření studijní skupiny pro otázky mezinárodního jazyka při Jazykovědném institutu Akademie věd SSSR.

Účastníci porady se obrátili na Komisi pro mezinárodní styky sovětských esperantistů s návrhem, aby podnikla nezbytné kroky k přípravě Deváté konsultativní porady v Moskvě, v souvislosti se 60. výročím Velké Říjnové socialistické revoluce /1917-1977/. Místo a doba konání 8. porady budou definitivně stanoveny po prozkoumání některých okolností i technického rázu.

Mělník/Praha/, 1. dubna 1975

AL, ĈS. VIRINOJ



Ni salutas vin okaze de la fondiĝo de Internacia Virinfederacio, kies celo estas batali kontraŭ la milito. La alvoko de la Federacio memorigas la homojn ne forgesi la teruraĵojn, kiuj faris la faŝistojn ĉie en la mondo. La virinoj volas pacon, ili volas defendi la vivon. Akceptu nian koran estimon, bonan sanon kaj sukcesplenan estonton en via MEM-movado.

En la nomo de MEM-anoj Irena Prasniĝ, Pécs, Hungario

NE NUR DUM LA JUBILEA JARO

En ĉi tiu jaro solenas nia popolo la tagon la 9-a de majo, kiu estas ŝtata festotago de ĈSR memore al ĝia liberigo fare de la heroo Soveta armeo antaŭ 30 jaroj.

Je tiu ĉi okazo estas grave, ke ni ĉiuj konsciigu kun profunda dankemo al Soveta Unio, nia plej bona aliancano kaj al ĝiaj fratecaj popoloj, ke ili per la glora venko kaj frakaso de la barbara nazia regno de Hitler, savis niajn popolojn de la grave minacinta fizika ekstermo. Ni neniam rajtas forgesi la 20 milionojn deperditajn vivojn kaj pluajn 20 milionojn da vunditoj, per kiuj pagis la soveta popolo por liberigi sian patrujon kaj savi - komune kun la ceteraj aliancanoj - de la malhomeca nazia milit-reĝimo la tutan Eŭropon, do ankaŭ nin!

Nur sekve de la eventoj antaŭ 30 jaroj, per kiuj samtempe finiĝis en Eŭropo la plej granda kaj terura milito de la homa historio, ni povas vivi en paco. Ni povas konstrui sukcese nian socialisman respublikon, ĝui kaj festi ankaŭ la belajn majortagojn kaj antaŭgojn je multaj belaj travivaĵoj dum la venontaj sunaj somertagoj enkadre de ĉs. Sparta-kiado kaj de diversaj renkontigoj, someraj tendaroj ktp.

Por ni, esperantistoj, signifis la liberigo en 1945 novan, eble plej grandan progreson de la movado kaj de ĝia grava publika agado - bedaŭrinde miskomprenne interrompita en la 1952-a jaro. Sed la movado havis firmajn radikojn kaj ĝi denove, paŝon post paŝo sub la estinta ĈSEK, povis reakiri la oficialan ekzistrajton kaj pluan impeton, kiu kulminis per la starigo de la ĉefia kaj slovaka asocioj en 1969.

En la jaro 1972 ni estis notinde embarasitaj per prokrasto de la 2-a kongreso de nia Asocio en Ostrava. Laŭ mia opinio - malgraŭ ke la afero ankaŭ al mi ne estis agraba - ĝi ne devas nin iel malmobilizi - kontraŭe, instigi al ankoraŭ pli fervora, celo kaj laboro. La tuta problemo tuŝas ne nur la kongreson, ĝi estas multe pli vasta. Tamen pri la tuta pozicio kaj agadlinio lige kun la tuta movado, kiu post la eventoj en la jaroj 1968-1969 ne estis klara kaj sufiĉe kontentiga.

La Asocio, kiu konstituiĝis ĝuste dum la kriza periodo de nia lando, faris laŭ siaj eblecoj kaj fortoj ĉion necesan por la plua disvolvado de nia movado kaj ankaŭ por la sekurigo de ĝiaj rilatoj al niaj politikaj kaj ŝtataj organoj. Pri tio vi estis sufiĉe bone informitaj pere de Starto, Informoj de la estraro de ĈEA kaj en la kluboj buŝe de niaj aktivuloj.

Malgraŭ tio iuj niaj esperantistoj ne akceptis aŭ ne komprenis la politikan sintenon kaj la agadmanieron de la Asocio. Multaj el ili pro tio eĉ ne fariĝis ĝiaj membroj. Aliaj - kvankam ili aniĝis kaj plenumas diversajn funkciojn en la kluboj, sekcioj de ĈEA ktp. - provas nian, malsinceran "kaŝludon". Je ĉiu okazo ili protestas hipokrite kontraŭ la politiko en la E.-movado, intrigas kontraŭ la progresemaj kaj iniciatemaj samideanoj kaj kontraŭ la Asocio. Oni videble neglektas la publike utilajn taskojn, inkluzive de tiel noblaj aferoj, kiaj estas ekzemple: la porpaca movado, protestkampanjo kontraŭ teroro en Ĉilio, subteno al la naciliberiga batalo en Vjetnamio, kiu bedaŭrinde plu estas aktuala, same kiel la justa lukto de la popolo en Norda Irlando kontraŭ la senkompata brita subpremo... Per tia konduto oni servas al la plej gravaj malamiko de la Esp.-movado, farante tamen politikon, kvankam la tre malbonan.

Krome, ekzistas ankoraŭ ĉiam malsagaj, anakronismaj tendencoj al nura agado "Esperanto por Esperanto" kun laŭokaza pure formalaj proklamoj pri bonaj intencoj, sen adekvataj agoj. Tiuj ĉi tendencoj, memkomprene, ne helpas la movadon kaj ties ekzistrajton, ĉar la sekteca agado estus por la socio tute senutila. En tiuj ĉi cirkonstancoj la estraro de ĈEA verdire ne estus sukcesinta sekurigi la necesajn kondiĉojn kaj dokumentojn por la efika rezulto de la 2-a kongreso.

En sincera kunlaboro de ĉiuj honestaj kaj konstruive apemaj esperantistoj kaj kun klara perspektivo, en konkordo kun la ĝenerala konstruado de nia socialisma patrujo, ni kuraĝe daŭrigu nian peresperantan laboron, al novaj sukcesoj kaj kun ĝojo pri bone faritaj taskoj favore al nia nobla afero!

Tiamaniere ni kontribuu ankaŭ al plensukcesigo de la solenaĵoj okazze de la 30-a jubileo de la liberigo de nia patrujo. F.Sviták

Kiel konate, la 18an de oktobro 1973 la prezidio de la Akademio de Sciencoj de USSR decidis, ke la sekcio literaturo kaj lingvo de la Instituto por lingvistiko "esploru la problemon de la helplingvo por la internacia trafiko kaj ĝiajn aplikeblojn en la nuntempaj kondiĉoj." Kvankam kun malfruigo ni nur hodiaŭ povas pli konkrete informi pri la decido de la nomita Instituto, kiu sekvis en majo 1974 kaj lau kiu estiĝis "problemgrupo" gvidata de d-ro fil. M.I.sajev, la gvida scienca laboranto de la Instituto. Tiu ĉi grupo konsideros en siaj esploroj la jenajn ĉefproblemojn :

1. Teoriaj problemoj de la helplingvo por la internaciaj rilatoj, 2. Historio de kreiĝo de artefaritaj lingvoj, 3. Tipologio de artefaritaj lingvoj, 4. Spontanaĵoj kaj konsciaĵoj en la procezo de la lingva evoluo, 5. Strukturo kaj funkcio de Esperanto kiel internacia helplingvo.

Vojaĝo al amikoj...

Ni estis 12 ĝenerantoj, kiuj ekveturis al feria vojaĝo en la urbon Ostrov, okcidenta Bohemio, el Rönneburg, GDR. Delegitaro de ok esperantistoj atendis nin en la stacidomo Karlovy Vary kaj montris al ni kun granda komplezo la vidindaĵojn de la mond fama banloko. Kvar el ili daŭrigis la vojon kun ni al Ostrov, kiun ni atingis la 8an de februaro posttagmeze. Alvojaĝis tien ankaŭ infanogrupo el Ĉeĥ kaj la esperantistoj el Replice. Bonan aplaudon rikoltis niaj kantoj. 50 ĉeestintoj subskribis la protestleteron kontraŭ la krimoj de la ŝtato. Per aŭtobuso ni veturis la sekvan tagon el la minista urbeto Jáchymov kaj vespere denove al Ostrov, kie niaj gastigantoj tre lerte organizis kvizon por la ĝenerantoj.

Nia vojaĝo al Ĉeĥoslovakio estis neforgesebla travivaĵo, instigo por la novaĝa progreso.

4

5

venis. Bedaŭrinde ne por ĉiuj. Multaj grave malsanaj mortis sur la ŝipo kaj iliaj korpoj estis ĵetitaj en la maron. Multaj mortis ankoraŭ en Svedio. Ankau mi sur la ŝipo malsaniĝis je tifo. Malgraŭ ĉio, feliĉe, preskau post kvinjara malliberiĝo mi postvivis kaj alvenis Svedion. Tiu ĉi lando ne estis por mi tute fremda. Proksime de nia malsanulejo loĝis ja mia sveda Esperanto-amiko Helge Andren. Kia hazardo, kia feliĉo! Kiam mi iom resaniĝis, mi kun aliaj pacientoj estis transportita en la urbon Boras, kie mi amikiĝis kun pluaj esperantistoj. Ĉiuj estis tre sinceraj, ĉiuj faris multon por aĝrabligi mian restadon en Svedio. Tiam mi ekkonis la grandegan valoron de Esperanto.

En oktobro 1945 mi adiaŭis Svedion, miajn karajn amikojn. Sed nia amikeco daŭras. Ĝi estiĝis dum cirkonstancoj, en kiuj la humanecon kaj amikecon oni taksas super ĉio. Kaj ĉi tiuj principoj validas ankaŭ hodiaŭ. Faŝismaj reĝimoj, koncentrejoj, perfortoj kaj militoj ja ankoraŭ ekzistas. Kaj al tiuj ĉi malhumanaĵoj ni, esperantistoj, ne povas esti neutralaj. Ĉar la ideoj de la amikeco, humaneco kaj paco estas al ni propraj. Tial ni ĉiuj batalu sub la devizo "Per humaneco al la paco" por amikeco inter la nacioj, por la libereco kaj paco.

Josef Buben, ĈSSR

Elpensajoj de „Ekstra Bladet“

Antaŭ kelkaj semajnoj /6.1.1975/ aperis en la danlingva gazeto "Ekstra Bladet" artikolo de Peter Zacho titolita "Letero al la ĉeĥoslovaka ambasadoro", en kiu la aŭtoro klopodas aserti, ke la esperantistoj en Ĉeĥoslovakio estas persekutataj kaj ke iliaj kluboj estas likvidataj /!/. Ne povante doni ajnan pruvon pri tio, ĉefinstruisto Zacho, kiel sin fiere subskribas la aŭtoro, aŭdacas kredigi similajn sensensajojn al la dana publiko.

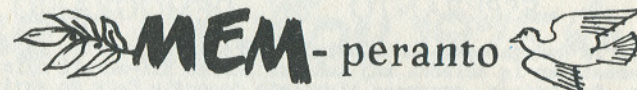
Ĉu vere do okazas persekutoj kontraŭ la ĉs. esperantistoj? Ĉu pri tio atestu ekzemple la fakto, ke la Ĉeĥa Esperanto-Asocio - unu el la plej grandaj landaj asocioj de UEA, reprezentita tie per siaj komitatoj - havas 6.2600 membrojn /7/. Ni komparu: Danlandon reprezentas en la delegita reto de UEA 80 esperantistoj, dume la "persekutatan" ĉeĥan movadon 168!

Nature, la subskribinto tute ignoras, ke ĉiujare okazas en Ĉeĥoslovakio Esperanto-aranĝoj aŭspiciataj de publika institucioj, ke la kulturministerio per konsiderindaj monsumoj subtenas la Asocion, kiu havas i.a. oficialajn kontaktojn kun la nacia pacmovado. ĈEA, kiun konsistigas 74 lokaj grupoj, eldonas nuntempe kvar periodaĵojn, librojn k.a. kaj ĝiaj anoj partoprenas en esperantistaj renkontiĝoj eksterlande.../Oficiale reprezentis la asocion dum la lasta UK en Hamburgo F. Sviták, la vicprezidanto de ĈEA/.

Tiujn ĉi faktojn sinjoro Zacho povis havigi al si el la Esperanta gazetaro aŭ de siaj korespondantoj en Ĉeĥoslovakio, se li havas tiajn kaj se lia intenco estus honesta. Li povis turni sin al sia samlandano E. Windebalke, kiu antaŭnelonge prelegvojaĝis en nia lando.

Anstataŭ tio li montras preskau kortuŝan zorgon pri la sorto de la ĉeĥaj esperantistoj. Seriozaj legantoj en Danlando, precipe la esperantistaj apenaŭ kredos la kalumniojn, kies elspuinto senkaŝe klopodas revivigi la entombigitan monstren de la malvarma milito. Por multaj aliaj ĝi estos instruo, kiamaniere oni povas misuzi la t.n. liberecon de la vorto, en kiu la vero tute mankas. /kni/

ATENTU LA REDAKTO-FERMON DE S T A R T O : ĉiam la 30an de januaro, marto, majo, julio, septembro kaj novembro



La 15an kaj la 22an de februaro okazis la tutŝtata kaj la ĉeĥa pac-konferencoj, kiuj decidis i.a. pri la reorganizo de la ĉs. pacmovado. La celo estas integriĝo kun la Nacia Fronto kaj ties organoj. Krome, la proksima agado devas pli sisteme tuŝi la eksterlandan terenon. La ĉeĥa MEM-sekcio jam estas reprezentita en la eksterlanda komisiono de Ĉs. Packomitato. Ambaŭ priparolitajn konferencojn partoprenis la delegito de AE SSR /la tutŝtatan/ kaj la delegito de ĈEA /la ĉeĥan/.

PROTESTLETERON kontraŭ malobservado de la parizaj packontraktoj far Usono kaj la saĝona administracio sendis al Vjetnama Pacdefenda Esperantista Asocio la ĉeĥa sekcio de MEM okaze de la 2-a datreveno de ilia subskribo. Kopioj de la latero estis adresitaj al la ambasadejoj de VDR kaj de Revolucia registaro de Sudvjetnama Respubliko en Praha. La unua adresito sendis responde dankleteron al la sekcio, kiun subskribis k-do Nguyen Duc Nam, legacia ataŝeo.

OMAGE AL LA LIBERIGA JUBILEO oni provizore interkonsentis kun Ĉeĥa Packonsilantaro eldonon de publikaĵo. Temas pri selekto el la leteratestoj de juna ĉeĥa kontraŭfaŝista batalantino Marie Kudeříková. Parto de la leteraro, siatempe komplete tradukita de la rondetanoj en Gottwaldov, estis post lingva revizio kaj kun antaŭparolo ekspeditaj al ĈFK fine de januaro.

KONSENTO PRI KUNLABORO. La sekretario de Kristana Packonferenco en Praha sendis al la komitatano de MEM-sekcio, d-ro R. Horský, prodekano de la Hus-fakultato, leteron, en kiu ĝi dankas pro la senditaj Esperanto-publikaĵoj, alte taksante la porpacan laboron de MEM. En la anglalingva latero skribita en la nomo de la ĝenerala sekretario de KP d-ro K. Tóth, oni esprimas la konvinkon, ke per la reciprokaj kontaktoj la laboro por la komuna intereso - la tutmonda paco - estos pli efektiva.

RENKONTIĜO DE ESPERANTISTOJ-PACDEFENDANTOJ okazos en Ĵizeň /23-26. 5.1975/ omaĝe al la jubileaj tagoj de Ĉeĥoslovakio. La programo inkluzivas ankaŭ publikan kunvenon de MEM.

Renkontiĝo kun la latva verkisto

En klubo de esperantistoj en Riga estiĝis bona tradicio - dediĉi la vesperojn al latvaj verkistoj - poetoj. Sukcese pasis koncertoj dediĉitaj al Eugeno Veveris, Janis Sudrabkalns, Mirdza Bendrupe, Konstantin Aijspurs, Antono kaj Paulina Bards kaj aliaj.

Antaŭ nelonge la klubo honoris la poeton Herbert Dorbe, kiu ĉijare iĝis 80jara. H. Dorbe famas pro siaj tradukoj en la latvan lingvon de A.S. Puŝkin, de la romano "Helruĝaj veloj" de A. Grins aŭ de "Rakontoj pri la vivo de K. Paustovskij".

La versojn de H. Dorbe legis latve la fama artistino de LSSR Alma Abele. Tradukojn el liaj verkoj en Esperanton prezentis nia Esperanto-poetino Elvira Lippe. Precipe sukcese sonis versaĵoj de ŝi tradukitaj: "En arbaro", "La ŝatata arbo", "Katida honto", "Epokofara alvoko", fragmento el porinfana libro "La renkontiĝo kun erinako"...

Konservinta sian energion, vikleon kaj vivĝojn poeto H. Dorbe plezurigis nin per legado de fragmento el sia nova poemo "La balado pri Sarnate", dediĉita al historiaj okazintaĵoj de la latva popolo.

/Laŭ J. Gold en Sovetskaja Molodeĵ/

ESPERANTO EN DEMOGRAFIO

Ekde la dua jarcent-duono oni povas responde aserti, ke aplikadon de Esperanto en la scienco kaj tekniko markas pli-malpli oficiala fakteco. Dum antaŭe, progreso tiurilate dependis ĉefe de aktivaj privataj uloj, nuntempe ĝi estas akcelata de institucioj, kiuj aprezas avantaĝon de la neutrala internacia lingvo.

Inter institucioj ĉeĥoslovakaj notinda estas la ekzemplo de Federacia Statistika Oficejo, nome de ties Demografia Instituto. En 1974 aperis, eldonite de la instituto, seslingva DEMOGRAFIA VORTARO /Esperanta-ĉeĥa-rusa-angla-franca-hispana/. Ĝia aŭtor-kolektivo estas: Dr. J. Fousek, J. Kulíková, E. Pitrdleová, Ing. J. Putík, Dr. V. Srb, S. Zedníková kaj Ing. F. Faktorová /la redaktoro/. La versio esperanta /ellaborita de S. Zedníková/ gervas kiel la gvida, laŭ kiu oni aranĝis la tutan vortaron. La antaŭparolo /el la pluma de Ing. J. Kazimour/ mencias, ke la ĉeĥoslovaka demografio okupas elstaran lokon inter la naciaj demografioj de la mondo. Ekde 1968 Federacia Statistika Oficejo eldonas kvaronjaran bultenon DEMOSTA, destinitan por informado al fremdlandoj pri la stato kaj evoluo de la ĉeĥoslovakaj statistiko kaj demografio. Tiu ĉi bulteno aperas samtempe en la lingvoj angla, franca, rusa kaj hispana, kun almetitaj statistikaj supervidoj en Esperanto.

La supre nomita vortaro, aperinta okaze de Monda Jaro de Populacio, devus servi unuavice al la ricevantoj de DEMOSTA, por kiu Esperanto estas fakte la baza lingvo, pontlingvo. Tamen, ĉi senprecedenca vortaro certe interesos la pli vastan publikon.

Se oni foliumas en la pasintjara volumo de DEMOSTA, oni trovas abundon de esperantlingvaj tabeloj pri la ĉeĥoslovaka loĝantaro /vivnaskitoj, aĝ-strukturo, meza vivlongo en la jaroj 1800-1973 k.m.a./ . Ekzemple sur la koverto de n-ro 2/1974 estas sinoptika mapo, tre instruive demonstranta naturan alkreŝkon de la ĉeĥoslovaka loĝantaro en 1973, laŭ regionoj: en la regiono mezbohemia ĝi estis minimuma /0,2%/, dume en la regiono orientoslovaka ĝi atingis maksimumon /12-14%/.

La ceteraj ĉeĥoslovakaj instancoj imitu la pioniran paŝon de la demografoj, profitante la neutralan lingvon, kiu pretas por servi al ili.

J. Kavka

LA ESTONTECO DE LL.

Pri la lingvo de l'estonteco - tiel nomiĝas ĉapitro el la verko de la sovetaj interlingvistoj Baziev kaj Isaĵev "Lingvo kaj nacio", aperinta antaŭnelonge en la organo de MEM, Peco.

Laŭ la vortoj de la aŭtoroj, scipovi la ĉefajn eŭropajn lingvojn baldaŭ ne plu sufiĉos, por ke la scienculo kapablu legi la tutmondan sciencon literaturon. Estas supozeble, ke dum la venontaj jardekoj la pezo de publikaĵoj en la angla, franca kaj germana malpliigos kaj aliflanke pliigos la rolo de la japana, hinda, araba kaj suahelaj lingvoj. La aŭtoroj kalkulas, ke en la plej proksima estonteco la nombro de oficialaj internaciaj lingvoj povos pligrandiĝi de 5 al 10 ĝis 12. Tia evoluo substrekas la neceson akcepti helpan lingvon. Fine la aŭtoroj konstatas, ke la plej grava sistemo de helplingvo estas Esperanto, kiu en la unuaj jaroj de sia ekzistado devis superi samambiciajn projektojn kaj plifortiĝi post la batoj kaŭzitaj de la grandaj militoj. La aŭtoroj pledas por Esperanto. /laŭ IIS 1975/1 /

FILATELISTOJ PER ESPERANTO. Inter la 29.3.-13.4. okazis en Gottwaldov ĈSSR, ekspozicio de p.m. "Gottwaldov 75", kie oni ekspoziciis ankaŭ du kolektojn je la temo "Esperanto".

SET LANĈOV 1975

La preparaj laboroj por la Somera Esperanto-Tendaro 1975 estas difinitaj kaj farataj kaj en la regulaj kunvenoj de la klubo komitato kaj en la tendarejo en Lanĉov mem, kie precipe nia juna anaro, oferante siajn liberajn sabatojn kaj dimanĉojn, plenumas laborojn neprajn por glata funkciado de la tendaro somere. La prepara komitato por SET kunvenis dufoje: en Pardubice la 2-an de februaro /estis pritraktata la organiza flanko/ kaj en Lanĉov la 25-an de febr./oni fiksis planon de farendaj laboroj/.

La ĉefa problemoj de SET estas la instruistaro. La prepara komitato urĝe kaj insiste petas ĉiujn verajn amikojn de nia paca kaj humana movado, kiuj kapablas instrui, ke ili anoncu sin kiel eble plej baldaŭ al Karel F r a n c, 530 02 Pardubice, Dukla 2287. Nia urĝa alvoko validas ankaŭ por la slovakaj Esperanto-instruistoj kaj lertaj kursestroj.

La unua etapo de SET komenciĝos la 14-an de julio, la dua la 28-an de julio. La aranĝo estas ĉefe por la junularo, sed ankaŭ aliaj rajtas partopreni. La eksterlandanoj estas bonvenaj, se ili volas frekventi almenaŭ konversacian kurson. Ĉiu SET-ano devas partopreni unu el la kursoj. La elspezoj estas malaltaj, eĉ se oni loĝas bone kaj manĝas kvinfoje dum la tago. Detalojn petu ĉe Loka Grupo de ĈEA, pk.72, 674 01, Třebíč. Limdato por aliĝoj: 15.5.1975. /tk/

kursoj kaj pedagogia seminario en Burgas

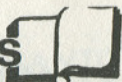
Ambaŭ aranĝoj okazos inter la 5a kaj 24a de aŭgusto. La kursoj inkluzivas tiujn ĉi grupojn: A-por komencantoj, B-por progresintoj, C-supera kurso, Ĉ-grupo por E.-instruistoj. En la pedagogia seminario rajtas partopreni nur diplomitaj Esp.-instruistoj kaj multjaraj kursgvidantoj. Finante la kurson aŭ seminaron ĉi u kursano devas submetiĝi al ekzameno. Tiun por instruistoj oni faras antaŭ oficiala ŝtata komisiono.

K o t i z o j: 100 levoj aŭ egalvaloro. Se ne eblas transpago, la kotizo estas akceptata ĉe la alveno, sed kun antaŭvizo de la aliĝinto. Pagojn adresu al Bulgario, Sofio, ĉrez Balgarska Van ŝnotargovska banka do D.S.Kasa, Blagoevski rajon, ŝmetka 185/2553 na Sofijski Okraĵen Esperantski Komitet. Pri ĉiu transpagita sumo oni tuj informu per letere. La lasta limdato por la aliĝo estas la 31-a de majo 1975. La aliĝilon kun la nomo, naskiĝdato kaj preciza adreso tuj sendu al Okraĵen Esperantski Komitet, bulv. Aristo Botev 97, Sofio 3, Bulgario /tel. 31-00-29/.

ARKEOLOGIA ESPERANTO-BRIGADO

/1.-25.8.75/ en Kaliakro, proksime de Varna, atendas la interesatojn. La restad-tago konsistos el ses laboraj horoj, liberaj posttagmezoj kaj interesaj vesperaj programoj.

Ĉar la partoprenantoj de Ĉeĥa Esperanto-Asocio estas limigitaj je 5 personoj, oni elsendos sole tiun junul/in/on ĝis la 26a jaro, kiu bone parolas Esperanton kaj aktive laboras en sia loka grupo aŭ en la porjunulara komisiono. Ĉiu aliĝilo devas esti konfirmata de la LG kaj subskribita de ties prezidanto. La porjunulara komisiono de ĈEA mem faros la finan elekton. La aliĝiloj estas akceptataj ĝis la 15-a de junio. La restado en Bulgario estas senpaga kaj la partoprenantoj ricevas poŝmonon, sed ili kovras siajn vojaĝelspezojn.



ESPERANTO EN PERSPEKTIVO de prof. I. Lapenna/ĉefredaktoro/, U. Lins/redaktoro/ kaj T. Carlevaro. Faktoj kaj analizoj pri la Internacia lingvo. Eldonis CED, 1974, 876 paĝoj.

Estas malfacile fari konkludojn pri la kompendio, kiu aspiras pritrakton de la fenomeno ESPERANTO. Sed jam la subtitolo apenaŭ spegulas la enhavon, ĉar mankas ekzemple la iom detalaj lingvistikaj esploroj, kvankam ja ekzistas pluraj kompetentuloj, kies studoj aŭ opinioj la redaktintoj povis atenti, se ili ekspluatis la jam eldonitajn studojn/ekz. la unuaj ĉapitroj sin apogas je "La Internacia Lingvo" kaj la aliaj verkoj de I. Lapenna, la priliteratura parto ĉerpas el iuj manlibroj jam aperintaj, kaj la Persekutoj kontraŭ Esperanto estas adaptaĵo de "La danĝera lingvo" far U. Lins/.

Preskau unu trionon okupas la temo LITERATURO. Nu, ĝi estas sendube la plej multe plugata kampo - kvankam ne nur de kompetentuloj. Ankaŭ ties aprezo montras la simplan fakton, ke mankas al ni la objektivaj sciencargumentita literatura kritiko kaj historio en E-o. La aŭtoro de la koncerna parto, medicinisto, sendube kun bona volo montri, ke ankaŭ la Esperanta literaturo jam havas imponan vicon da aŭtoroj, desegnas pli anatomion ol fiziologion de multegaj "skoloj". Cetere tiu ĉi nocio estas pli larĝsenca ol kutime aplikas T. Carlevaro, donante al ĝi strikte nacian kadron. Ni rimarkis ekz., ke Pump kaj Lukáš foje apartenas al la budapeŝta foje al la ĉeĥoslovaka /?/ skolo. Ankaŭ la disdivido laŭ periodoj estas pure mekanika; T. C. neniel klopodas motiviĝi tiun ĉi disdividon. Oni malfacile orientiĝas en tiu bazar-simila bunto, kie perdiĝas - foje necesaj - limoj inter la evidentaj tradukistoj aŭ verkistoj, inter la sciencaj verkoj kaj beletro, inter artaĵoj kaj balasto, inter la kvalifikitaj tradukistoj kaj tradukantoj/de artikoloj ks./ Pli konvenus karakterizi la ĉefajn tendencojn kaj la ĉefajn aŭtorojn.

Mankas analizoj pri la esenco, signifo kaj sociaj radikoj de la Esperanta literaturo. Tia ĉi laboro ne estis ĝis nun entreprenita, kaj ankaŭ la aŭtoroj de recenzoj, je kiuj svarmas la Esp.-gazetaro, iam provis tion sisteme. Senmotive estas trotaksata en EEP la kontribuo de iuj tn. kulture gravaj verkistoj al la evoluigo de la Esperanta literatura aŭ ties lingvo, kvankam ja nur sporade temas pri evolupretaj aŭtoroj.

Le terminaro aplikata svarmas je tiaj nebulaj kontraŭliteraturistaj esprimoj kiel ekzemple "duageneracia verkisto", "sobra humanisma idealismo", "stranĝatmosfera romano", "modele elegantaj poemoj", "elegante ĉerpi" /?/, "instinkta multimag poeto", "delikatsensa lirika inspiro" ktp. Tiu ĉi vortoj estas ofte aprezo de la kreintoj kaj de iliaj verkoj.

Ekzamenante ekz. la ĉeĥoslovakajn kontribuojn al la Esperanto-kulturo, ni gajnas impreson, kvazaŭ ĝin konsistigus nur la "literaturaĵoj", kvankam iuj/menciindaj/ aŭtoroj mankas en EEP, ekz. el Slovakio. Aliflanke estas listigitaj verkoj/tradukoj/ kun relative malalta literatura aŭ faka valoro. Bedaŭrinde absolute mankas mencioj pri la ĉs. aktivecoj sur diversaj aliaj kampoj /la scienco, ĵurnalismo, teatro, instruado, SET, filatelo, stenografio k.a./

Ankoraŭ pli konciza ol la literatura "rubriko" estas tiu pri la ĝenerala movado en ĈSSR, kiu reprezentis siatempe la plej fortan bazon de UEA, kiel menciite. Tiu ĉi "bazo" disponas pri unu paĝo kaj tio pli malpli koncernas ankaŭ la aliajn asociojn /inter kiuj v a k a s la slovaka !! Simila misproporcio estas evidenta ankaŭ en la aliaj kazoj: MEK, kiu renaskiĝis siatempe la movadon en la orienteuropeaj landoj, kie ĝi hodiaŭ aktivas la plej fortaj landaj asocioj de UEA, ricevas nur unu paĝon, malpli ol ekz. Oomoto.

Ĝenerale, la verko emfazas precipe la t.n. kulturajn aspektojn de E-o. Tamen, ĉu la kulturo estas ia abstraktaĵo aŭ nura heredaĵo de la unuaj pi-

oniroj, fidanta je siaj propraj fortoj kaj evoluanta preter la ŝtormaj sociaj eventoj? En tiu ĉi senco socia kaj sociala aspektoj de la planlingva problemoj estas elstarigendaj kaj la fortoj, kiuj decidis pri la akceptigo de E-o, montrindaj. Simple la vorteton por oni minime ekvilibrigu aldonante la p e r. En la epoko de la radikalaĵ internaciaj ŝanĝoj, de la spacveturoj ankaŭ la IL devas elekti adekvatan adaptiĝon. Ankaŭ la bildo pri la fenomeno ESPERANTO devus esti pli kompleta kaj ĝi devus submeti sin al revizio, se tia revizio povus esti certagrade plenumita en la venonta Enciklopedio de E-o. Tiuokaze necesos klare difini ĝin kiel e n c i k l o p e d i o n, ne prene kiel iuspecan kolekton de verkoj aŭ tradukoj, kiel ni jam aludis en la kazo Ĉeĥoslovakio. Ĝi devus esti verko kolektiva en larĝa senco, por ne ripeti la mankojn de EEP.

Komprenble la praktika valoro de "Esperanto en Perspektivo" estas relative granda. Ĝi povas servi precipe kiel manlibro kaj fonto de informoj.

O. Kníchal

PANORAMO, antaŭnelonge aperinta literatura almanako de Starto, duobla numero 1974, 44pĝ., ilustrita, alportas tradukojn el la ĉeĥa kaj slovaka literaturoj, originalajn poemojn kaj eseojn, fragmentojn el la Rememoroj de V. Lebrun pri Tolstoj k.a. Jarabono 16 Kčs, peras ĈEA.

POLLANDO. Nombroj kaj faktoj. Eld. Interpres, Varsovio 1974, 75pĝ+fotoĝrafajoj. Skizo pri la politika, ekonomia kaj kultura vivo. Aparta ĉapitro pri la esperantista movado en Pollando. Havebla ĉe ĈEA.

PRI LA VARMO. Originala verko en E-o de Ing. JUDr. M. Tůma, CSc. La fundamentaj konsideroj de la scienco pri la varmo. Eldonis ĈEA, 1975, 215 paĝoj, aperis en 1000 ekzempleroj. Prezo: 21 Kčs.

KONKURSOJ INTERNACIE

La Pola Radio petas respondi siajn auskultantojn jenan demandon: Kiaj pensoj venas al vi lige kun la 30a datreveno de la venko super la faŝismo kaj finiĝo de la dua mondmilito? La leteron oni sendu al Polskie Radio, PL-00-950 Warszawa Box 46, Pollando en kovertoj signitaj per la devizo KONKURSO ĝis la 9a de majo 75.

Konkurso por geinfanoj 6-14-jaraj aranĝas Santa Coloma de Gramanet, Esp.-sekcio Avda. Anselmo Riu, 79, Barcelona, Hispanio. En grupo A /6-8j./ oni devas uzi liberan pentrosistemon, en grupo B /9-11/ kaj C /12-14j./ akvarelan sistemon. La temo estas libera. La formato minimume 25x25 cm, maks. 30x40. Limdato: 31.7.1975.

PORTUGALA KONGRESO. Kiel informas "Esperanto" en pluraj lokoj de Portugalio refunkciis lokaj societoj kaj Esp.-kursoj. Portugala Esperanto-Asocio /Rua Dr. João Couto, Lote 1238, Lisbon/ anoncis la okazigon de la unua portugala Es-

peranto-Kongreso. Ĝi okazos inter la 7a kaj 10 de junio 1975 en Braga.

LA ĈEĤA INTERNACIE. Laŭ la statistiko de UNESCO la ĉeĥa okupas vere unikan sepan lokon inter la plej multe tradukataj lingvoj. Al tiu ĉi atingo grave kontribuis la fremdlingva eldonejo ARTIA en Praha, kiu dum sia 22-jara ekzisto eldonis 5000 titolojn kun eldonkvanto de pli ol 100 milionoj da ekzempleroj.

LA 9-a KUNORDIGA KONFERENCIO por enkonduko de Esperanto en lernejojn ligita al la eksperimenta instruado en la t.n. regiono I de ILEI /Aŭstrio, Bulgario, Hungario, Italio kaj Jugoslavio/ okazis inter la 28.-30a de marto en Maribor, SFRJ.

ESPERANTO KAJ PACO estis la temo de la ekspozicio aranĝita inter la 17.3 kaj 6.4. en Pardubice, ĈSSR. La tradicia renkontiĝo sur la monto Kunětická hora okazos la 24an de majo.

RONDETA VIVO

FRÍDEK-MÍSTEK - "De Pjatigorsk ĝis Elbruso" estis la publika prelego, kiun prezentis L. Buzek en la kafejo ESPERANTO enkadre de la Februaraj festoj.

HA VLÍČKŮV BROD - En la programo por 1975 estas planitaj i.a. poezia vespero honore al S.K. Neumann kaj vespero de la ĉeĥa poezio, partopreno en diversaj esp. aranĝoj tra la tuta lando kaj kunlaboro kun Distrikta Packonsilantaro.

La LG informis per sia letero la Uzinan Klubon pri la intervjuo kun la ĉefo de la hungaraj sindikatoj S. Gépér /aperinta en Eszperanto-Magazin/, kiu pozitive taksis la eblecojn de E-o en la internacia laborista movado. LG proponis, ke la UK pritraktu ĝian enhavon kaj transdonu ĝin al plua priksidero al la sindikata fervojista ligo. Tiu ĉi iniciato estas imitinda, ĉar la sukceso de la IL dependos de ĝia disvastigo inter laboristaj amasoj kaj sekve de iliaj organizaĵoj.

Intertempe la socialista brigado "Paco" en la budapeŝta maŝinfab-riko "la 4-a de aprilo" decidis el- lerni E-on por kontakti samcelan- ojn eksterlande. Ĝi invitas al si- mila paŝo ĉiujn brigadojn en la socialismaĵ landoj. La eĥo estas grava, ĉar alie la kontakto ne povus efektiviĝi. Esperantistoj en ĈSSR ekagu por trovi al la brigado kunulon! /Pri la detaloj legu en Hungara Vivo 1974/6./

HRADEC KRÁLOVÉ - La 25.1. okazis kultura vespero omaĝe al la 30-a datreveno de la liber- iĝo de Ĉeĥoslovakio. Ariojn el ĉe- ĥaj kaj rusaj operoj interpretis M. Smyčka, pian-akompanata de M. Tuch. La programon en Kulturdomo de ROH sekvis 70 vizitintoj ankaŭ el Po- dĉbrady, Praha kaj Pardubice. La aranĝon menciis 4 gazetoj. En ja- nuaro la klubo malfermis kurson por 10 komencantoj, plejparte junaj.

JABLONEC n.N. - La 20an de jan. la Klubo festis sian 8an dat- revenon. La jarkunveno elektis no- van estraron, kiun kongistigas Ji- ra, Novák, Strnadová, Rehoř, Suchý, Hruška. Ĝojiga estas la konstanta kresko de la anaro: jam ĉiul 1500-a loĝanto en la distrikto Jablonec estas membro de ĈEA.

KYJŮV - LG en sia jarkunveno la 5an de marto konstatas kontent- igan rezulton de sia laboro en la pasinta jaro kaj priparolis la pla- non por 1975. La MEM-peranto J. Wohl- gemuth konstatas, ke LG havas ses adeptojn de MEM kaj ke oni kontak- tas la Distriktan Packonsilantaron. La Uzina Klubo finance subtenas la grupon per 3000 Kčs por 1975.

MĚLNÍK - Al Hungario ekskurs- is en marto grupo da lernejanoj kun sia gvidanto Josef Vítek, prez. de ĈEA.

OPAVA - Pri P. Bezruč kaj lia verko en Esp. tradukoj parolis la 28an de jan. ing. V. Kočvara. La kun- venoj okazas ĉiutage je 18,30 en la Uzina Klubo Ostroj.

PRAHA - Pri la Venka Februaro kaj pri la kooperativo INTERHELPO, fondita antaŭ 50 jaroj de ĉs. in- terlingvanoj parolis la 24an de jan. respektive B. Dryák kaj M. Josková. Modelan instruhoron de E-o pre- zentis la 17.2. al la gepatroj kaj al EK-membroj en la Klubo de inter- nacieca amikeco, gvidantino de la lerneja infana rondeto en ZŠ Lind- nerova str. instruistino E. Urbanová.

ROUDNICE - 60 personoj ĉe- estis la kulturen vesperon /22.1./ kun prelego de d-ro V. Novobilský - "Esperanto en la servo de la ĉeĥa kulturo" - akompanata per specime- noj el sonbendoj. Sekvis vigla dis- kuto kaj filmo pri la lastaj kvar renkontiĝoj en Mělník /aŭtoro L. Šperling, Praha/.

VSETÍN - La ĉeĥa-slovaka renkontiĝo okazos en la tagoj 19.-22.9. pli frue ol antaŭvidite en la lastnumera informo.

TRÉBÍČ - La LG aranĝas kur- sojn por komencantoj kaj progres- intoj, kiuj gvidas P. Sittauer kaj kurson konversecan, kiun gvidas la LG-estro J. Jičínský. Ankaŭ la paroladoj, kiuj okazas ĉiun duan mardon, estas bone vizitataj. Okaz- is kaj okazos jenaj:

21.1. ing. M. Štátný /Heraldiko/ 4. 2. Th. Kilian /Esperanto-lingvis- tika fenomeno, 2-a parto/, 18.2. J. Šabacký /Gloraj viroj el la dis- trikto Trébič/, 4.3. F. Peštl /Mia vojaĝo tra Hungario/, 18.3. J. Po- láček /La fondintoj de la sciencia socialismo/, 1.4. Ing. Č. Folk /La vertebruloj/, 15.4. d-ro J. Lašto- vička /La civila leĝaro-posedraj- to, kunposedrajto/, 29.4. J. Hofer /La baroko de Jaroměřice/, 13.5. J. Jičínský /La koloro kaj kolora har- monio./

ZÁMBERK - Okaze de la 10a datreveno de la LG la anoj aranĝ- is solenan vesperon la 29an de dec. La partoprenintoj rememoris i.a. la viziton al la UK en Buda- peŝto kaj rakontis pri siaj tra- vivaĵoj el fremdaj landoj /Sove- tio, Nederlando, Belgio, Svedio, Finnlando/, kie ili vizitis siajn Esperanto-amikojn. Oni aranĝis an- kaŭ malgrandan ekspozicion de es- perantaĵoj kaj unuane decidis, ke ĉiuj grupanoj partoprenos la tutŝtatan renkontiĝon en Vsetín.

KRONIKO

En aprilo-majo festas siajn ju- bileojn PhMr Ludmila Pláňan- ská /75j./, Anna Bursová /70j./, Jan Václavěk /65/, Josef Hříš /55j./ kaj Draho- miř Budinský /50j./, ĉiuj el Praha. Al la jubileantoj nian gratulon!

Forpasis en Praha Bedřich Dr- yš, oferema kaj longjara komitat- ano de EKP. Honoron al lia memoro!

Por la komuna vivo decidigis la 19an de aprilo A. Krupková Do- stálková kaj Jaroslav Klimenta en Karlovy Vary.

DIPLOMO AL V. HASALA. Diplomon kaj honorinsignon de la III-a grado ri- cevis pro sia sinofera laboro V. Hasala, gvidanto de la komisiono "Esperanto" ĉe Ligo de ĉeĥaj fi-

latelistoj. La laboron de V. Hasa- la aprezis ankaŭ la estraro de ĈEA en sia kunsido la 15an de marto.

VIZITE EN M.I.E.K.

La 26an de marto mi havis la ok- zon persone sperti la agadon de Moskva Internacia Esperanto-Klubo. La merkredaj kunvenoj estas pure laboraj: unu grupo sub la gvido de N. Danovskij tradukas el la ru- sa literaturo /partoprenis proks. 15 personoj, lingve jam spertaj/. Alia grupo, gvidata de doc. Tokarev, profitas de popularaj kantoj el la ĉiujaraj tenderoj. - La ĉefaj kur- venoj okazas dimanĉe ekde la 19-a horo en la Centra Domo de Kulturo de Medicinaj Laborantoj, ul. Gerce- na 19, 103009, Moskva K-9. La vi- zitantoj de Moskvo povas sin enon- ci ĉe la prezidento E. T. Salnikov, tel. 236-40-92. La klubo havas pres- itajn programojn por duona jaro.

Z. Hříšal

LA PORJUNULARA KOMISIONO DE ĈEA invitas vin al la II-a Junulara dancvespero okaze de la XI-a se- minario de la Esp.-junularo la 2an de majo en Mělník. Muzikas la gr- po "Neretis" kun siaj solistoj J. Havelka kaj P. Skála. Enirpago 10Kčs

EKSPOZICIO EN DUDINCE. En tiu ĉi malgranda banloko apud Zvolen, Slo- vakio, troviĝas konstanta ekspoz- icio de oleopentraĵoj, kiujn do- nace akiris s-ro A. Věna de siaj geamikoj - nederlandaj esperant- istoj. - Somera E.-lernejo okazos samloke inter la 6a kaj 20a de ju- lio, ĉin sekvos Kultur-Turisma-Er- -Semajno /"En la postsignoj de mi- aj liberigintoj" / kaj la 5-7an de sept. amika esp. renkontiĝo.

ALIGU AL V.E.K. Ĉiuj esperantis- toj, kiuj pli ol 40 jarojn fidele aktivis en la movado, povas aniĝi- sen pagi membrokotizon - al Ve- terana Esperantista Klubo, send- ante koncizan biografion al ties sekretariino Julie Winter, Obere Str. 8, D-3549 Wolfhagen, FRG.

AMIKECO TRANS LIMONJ. Lige kun la Semajno de internacia amikeco el- kore salutas la legantojn de Star- to anoj de Riga Esperanto-Klubo.

INFORMACE SEKRETARIÁTU ČES

VÝZVA ČLENŮM ČES. Žádáme všechny naše členy, kteří jsou právníky a vykonávají advokátskou či soudní praxi, nebo se zabývají hospodářským a majetkovým právem či právními otázkami v souvislosti s existencí společenských organizací, aby se přihlásili svazu, chtějí-li pomoci při obhajování jeho zájmů. UV ČES má v úmyslu vytvořit komisi právníků jako svůj poradní orgán.

Žádáme rovněž členy svazu, kteří pracují v orgánech Národního shromáždění, aby rovněž podali sekretariátu svazu příslušnou informaci. Pokud naši členové vědí o vlivných neesperantistech ve svém okolí, kteří esperantské hnutí podporují nebo s ním sympatizují, ať sdělí jejich adresy.

STARTO je nyní pravidelně čteno a odebíráno i v Sovětském svazu. Jeho tamním distributorem se stal A.S. Melnikov z Rostova na Donu. Mnoho členů našeho svazu jsme zaslali novou přílohu svazového časopisu - PANORAMO, které jsme vydali v 1000 výtiscích - a očekáváme, že si tento almanach buď předplatí /za 16 Kčs ročně/ nebo výtisk co nejdříve vrátí. Další přílohou, kterou předplácují zájemci v několika zemích, jsou MEDICINISTAJ INFORMOJ za 25 Kčs ročně. Všechny tři periodika mají jednotný formát A5.

SVOJÍ KNIHOVNIČKU si můžete doplnit několika publikacemi, které nabízí sekretariát ČES. Jsou to :

PLENA ILUSTRITA VORTARO (cca 600 Kčs), **ROZMŮWKI ESPERANCKIE** (konverzace od A. Pettya) za 10 Kčs, **ROZHLASOVÝ KURS ESPERANTA** (slovenský, 135 stran), **LA PERDITA VIZAĜO** od J. Nesvadby - deset napínavých povídek s vědecko-fantastickými náměty, za 15 Kčs, **POLLANDO**, nombroj kaj faktoj, 76 stran.

Čs. exportní organizace ARTIA uveřejnila ve svém nabídkovém seznamu tištěném pro SSSR čtyři publikace ČES : APOKRIFOJ K. Čapky, SILEZIAJ KANTOJ P. Bezruč, LA PERDITA VIZAĜO J. Nesvadby a PAŜOJ AL PLENA POSEDŮ W. Aulda. Knížky lze nyní objednat v sovětských prodejnách a bude-li zájem, doveze je podnik "Meždunarodnaja kniga". **UPOZORNĚTE NA TUTO MOŽNOST SVĚ PRÁTELE V SOVĚTSKÉM SVAZU !!!**

NABÍDKA PRO

SBERATELE : Sekretariát má pro vás tyto odznaky:

sovětský - kulatý, s esp. hvězdou. Provedení v zelené, stříbrné a modré barvě. Cena 5 Kčs.
maďarský - znak 51. svět. kongresu v Budapešti, mnohobarevný, cena 5 Kčs.

OBJEDNEJTE

SI SAMOLEPKY "Per Esperanto por la mondpeco" - kulatá čtyřbarevná, aršík o 24 exemplářích za 5 Kčs
"Esperanto vás spojí s celým světem", obdélníková, 28 ks. za 6 Kčs.

DOBROVOLNÉ DARY. T. Kilian 500 Kčs, R. Kosík 10, S. Marková 10, F. Arnošt 10, J. Škoda 35, T. Houska 10, S. Čechel 29, R. Kopecká 17, manželé A. Ďemcovi 15, A. Holzerová 10, M. Šváček 10, M. Vošurda 30, R. Poděpřel 12, B. Uher 10, MUDr. J. Novotný 10. Všem dárcům srdečný dík !

PEDAGOGICKÁ SEKCE ČES má k dispozici program o životě a díle St. Schulhofs. Zašlete sekci prázdný magnetofonový pásek a 23 Kčs plus poštovné na adresu : J. Rybáčeková, Na Okrouhliku 953/21, Pardubice.



FERVOJISTA SEKCIO

LG ĈEA en Ĉeska Třebová daŭrigas publikajn prelegojn. La unua, akompanata per koloraj diapozitivaj, rakontas pri la pasinteco de la urbo kaj komparas ĝin kun la nuntempa vigla evoluo. La dua prelego nomiĝas "Tra Francio al Hispanio" kaj priskribas la vojaĝon al la XXVI-a IFEF kongreso en Tarragona. Per plua prelego oni denove revenas al ĈSSR, montrante belecon de Orienta Bohemio. La nuntempan vivon kaj pasintcon de la socialismaĵ landoj priskribas : Tra la landoj de niaj amikoj. Kaj la lasta, preparata prelego, memorigos per sia enhavo pri la 30a datreveno de liberigo de nia lando kaj nomiĝos "Tra liberigita Ĉeĥoslovakio". F. Slezák prelegis lastatempe pri sia vojaĝo al Svedio, Norvegio, Danlando kaj Finnlando.

Estis elektita nova komitato de la rondeto AMIKECO en Ĉeska Třebová. La prezidanto fariĝis la juna longjara esperantisto Pavel Baták. Esperanto estas instruata en tri kursoj. Nunjare oni festos la 15-an fondo-datrevenon.

OMAGE AL LA JUBILEO DE ĈSSR FS ĈEA aranĝos en oktobro la solenan konferencon en Ĉeska Třebová sub la signo de MEM, samtempe festante per ĝi la 10an datrevenon de sia konstituiĝo.

SUKCESAN, JAM LA VI-an ESPERANTO-BALON, aranĝis la fervojista Esperanto-rondeto en Ĉeska Třebová. Inter la gastoj el diversaj lokoj de Bohemio kaj Moravio venis ankaŭ gekolegoj el GDR, Hungario kaj FRG. Antaŭ pli ol 300 partoprenantoj kantis M. Voleská polkon "Esperanto", kies tekston verkis F. Slezák.

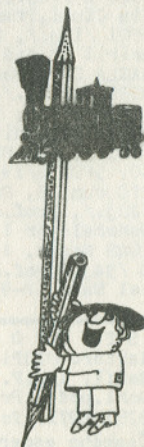
LA ESTRARO DE FS atentigas siajn anojn, ke ĝi renovigas la sekcian kartotekon. Kiu emas aniĝi aŭ kiu ĝis nun ne ricevis la aliĝilon, nepre skribu al F. Markl, S.K. Neumanna 359, 560 02 Ĉeska Třebová.

KIUJ ANOJ DE FS ĝis nun ne ricevis la "Enketilon" pri interesaroj rilate al la fervojista Esperanto-movado en nia lando, mendu ĝin ĉe S. Helmečzyová, 252 31 Všenory 176. La sekcia komitato sincere dankas al ĉiuj, kiuj ĝin resendis. La rezulton de la enketado oni publikigos en la venonta rubriko.

ESTIS ELDONITA LIMIGITA KVANTO DA INTERESAJ BELAJ INSIGNOJ de la sekcio. La insigno /vidu supre, en la titolo/ estas dukolora, sur la verda stel-spaco troviĝas signo de fervojistoj. Unu insigno kostas 7 Kčs + afraŭkon. Interesatoj mendu ĝin ĉe S. Helmečzyová, 252 31 Všenory 176. Oni preferas amasaĵn mendojn.

EN BUDAPEŜTO la tiea Trafika muzeo surprizis la vizitantojn per alloga ekspozicio de pligrandigitaj desegnaĵoj pri la trafiko /vidu la apudan bildon/ el populara hungara ĉercgazeto "Ludas Matyi". La ekspozicion vizitis dum du monatoj pli ol 30 000 personoj, inter kiuj estis ankaŭ anoj de nia sekcio.

GRATULOJ AL STARTO. "En nomo mia kaj tiu de nia grupo en Vsetín mi kore gratulas por la belaspekta revueto. Ni esperas ricevi ĝin regule sesfoje jare kaj penos laŭpove helpi Vin..." A. Berka, esperantisto ekde 1925.



korespondi deziras

RUMANIO Ceanoj de la ER "Steleto" el urbo Suceava /nia mallongigo S/ SIMIONIUC Gheorghe, str. 23 August 225, 5805 S /18j./, MARCHIDAN Ovidiu, 23 Aug. 197, 5803 S /18/, CIORNEI Ilie, Pirvan 22, 5803 S /18j./, MORARU Dan, str. Zefirului 2, 5805 S /18j./, DANCIU Dan, 6 Noiembrie 13 -B-17, 5801 S /18j./, ANDRIEȘ Mircea Alexandru cel bun 26-6, 5801 S /17j./, CUCURUZEAC Nicu, Alexandru cel Bun 26-3, 5801 S /17j./, MOȘNEGUTU Dumitru, Marașești 29-B-8, 5806 S /19j./, MURARU Adrian, Al. Nucului 11-14, 5801 S /17j./, SCUTARU Dorel, Gh. Doja 64, 5803 S /17/, NEDELCU Sorin, Al. Pinului 5-B-2, 5801 S /15j./, CIORNEI Liviu, str. Alexandru cel Bun H2-A-5, 5801 S /17j./, f-ino COSTINIUC Lacrimioara, jud S, 5810-Ipotești-Lisaura /18j./, MARIANA Cirsteanu, Stefan cel Mare 93, 5875-Radauti-Bucovina /17j./, f-ino HUTANU Viorica, GSC, str. Bucovina 15-A, 6801-Botoșani /18j./, f-ino RODICA Asimionoaie, GSC, str. Bucovina 15-A, 6801-Botoșani /18j./, TRIHOB M.V. Oltea, ju S, 5810-Ipotești-Tișauti /17j./, f. COSTIUC Liliana, Liceul Industrie Alimentara, 5806 S /17j./, f-ino TEMNEANU Pinareta, LS-Bul 1 Mai 21 5806 S /18j./, f-ino CIUBOTARIU Lidia Ciubi, Trandafirilor 12-A-8, S 5801 /17j./, f-ino ROȘU Irina, Cal. Unirii 54 bis, 5803 S /15j./, MIHAELA Zaharescu, Balcescu 5-C-4, 5801 S /17j./, f-ino MACIUC Lidia Cimpului 38, 5805 S /17j./, f-ino COCA Dobroghiu, Plevnei 88, 5803 S /18j./, MURARU Elena, Petru Rareș 60, 5801 S /19j./, f-ino TIMOFTE D. STS cum 16, Bul 1. Mai 21, 5806 S /20j./, prof. APETROAIE Teo, Școala Generale Nr 1, 5801 S /34j./, prof. IOAN Neagu, Al. Marașești 32-9, 5806 S /34j./, prof. SABIN Florea, Stefan cel Mare 62-9, 5801 S /29/, f-ino

prof. MARTA Haritonov, Pintilie 29 5801 S /29j./, f-ino DASCALESCU M. Institutul Pedagogic, 5806 S /22j./, SORIN Mihailescu, Inst. Pedagogic, 5806 S /22j./

Pri la certa respondo kaj akurat eco respondecas la rondgvidanto : Mihail Petre Dunceanu, PO Box 502, 5806 Suceava.

SOVETIO - Ksenia PAAS, Saturni 7-8 200012 Tallinn, Lgtona SSR, s-ro Johannes KANGRO, Sutiste 35/2, Tallinn 200034, s-ro Kamil KAZAKOV, Baškira SSR, 452410, Iginskij r. str. Igolino, Oktjabrskaja 5, Aleksandr EKKEL, Vjatskaja 21, 310 C13 ĤARKOV;

POLLANDO - Teresa kaj Tadeo SZUMANOWSKI, 20j. gestudentoj, 58-420, Lubowka, ul. Długosza 1, Gzazyna SZYMAŃSKA 15j., 50-420 Wrocław, Traugutta 102 m 12, Jozef KOSIŃSKI, Długopole Dolne 5, 57-520 Długopole Zd. pow. Bystrzyca Kl., Ernes TEWS, Os. Włokniarzy 5 m 18, 58-260 Bielawa;

HUNGARIO - Éva HORVÁTH, 9700 Szombathely, Domonkos ut. 10, Éva SÓS, 15j., 9025 Győr, Achim A. 64/B;

ITALIO - Por siaj 20 gestud./15-20j./adr. serĉas prof. G. ZAPPULLA, Instituto Tecnico "C. Gemellaro, Piazza Vaccarini", 95124 Catania, s-ro MARSEGLIA Raffaele, C. Grosseto 66, 10100 Torino /24j./

JAPANIO - KAZUYO Unno, 21j. oficistino, Shigarami 1571-7, Kambara-cho Ihara-gun, Shizuoka-ken, 42132

SOLVO DE LA KRUCENIGMO /en la unua n-ro/: "Kiu ne akiras, kiam li povas, tiu poste deziras, sed jam ne retrovas" /sendis M. Hromas/.

S T A R T O - eldonas Ĉefia Esperanto-Asocio en Praha. Respondeca redaktoro Oldřich K n í ĉ a l. Redakta konsilantaro : ing. E. Felix, J. Mařík, ing. F. Sviták. Grafika aranĝo J. Klement. Aperas sesfoje po jare. Dohl. poŝta Praha 07, sniž. poŝt. poplatek povolen RP Praha j. z. P/1 - 2283/1971. Toto číslo bylo předáno tiskárně 17. dubna 1975. Adresa Českého esperantského svazu : Jilská 10, 110 00 Praha 1, tel. 220 262